

Dieter Knoll

DKFU0985SK

CS	Návod k použití	2
	Mraznička	
SL	Navodila za uporabo	17
	Zamrzovalnik	

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
3. INSTALACE.....	5
4. OVLÁDACÍ PANEL.....	8
5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	9
6. TIPY A RADY.....	9
7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	11
8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	12
9. HLUK.....	15
10. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	15
11. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....	15
12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	16

Změny vyhrazeny.

1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče. Děti ve věku od tří do osmi let a osoby s velmi rozsáhlým a těžkým zdravotním postižením mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny. Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem .
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič je určen pouze k uchovávání potravin a nápojů.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžném domácím použití.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- Aby se zabránilo kontaminaci potravin, řiďte se následujícími pokyny:
 - neotevírejte dveře na delší dobu;
 - pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s potravinami a přístupnými vypouštěcími systémy;
- VAROVÁNÍ: Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- VAROVÁNÍ: K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.
- VAROVÁNÍ: V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.
- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 Instalace

VAROVÁNÍ!

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Z důvodu bezpečnosti spotřebič nepoužívejte, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

2.2 Připojení k elektrické síti

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ!

Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.

VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. síťové zástrčky, síťový kabel, kompresor). Potřebujete-li vyměnit elektrické součásti, obraťte na autorizované servisní středisko nebo elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

2.3 Použijte

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Jakékoli použití vestavěného produktu jako volně stojícího je přísně zakázáno.
- Do spotřebiče nekládejte elektrické přístroje (např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.

- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Do mrazicího oddílu nekládejte nealkoholické nápoje. Vytvářely by tlak na zásobník na nápoje.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavinami.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.
- Předměty z mrazicího oddílu nevyndávejte ani se jich nedotýkejte, máte-li mokré či vlhké ruce.
- Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte.
- Dodržujte skladovací pokyny uvedené na balení mražených potravin.
- Potraviny před vložením do mrazicího oddílu zabalte do jakéhokoli vhodného materiálu pro kontakt s potravinami.
- Ukládejte potraviny tak, aby se nedotýkaly vnitřních stěn přihrádek spotřebiče.

2.4 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

2.5 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné minimálně 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádoby a koše. Těsnění dveří budou dostupná minimálně 10 let od ukončení výroby tohoto modelu. Ve vaší zemi může být doba dostupnosti delší. Další informace naleznete na našich webových stránkách.
- Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.

2.6 Likvidace

VAROVÁNÍ!

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

3. INSTALACE

VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

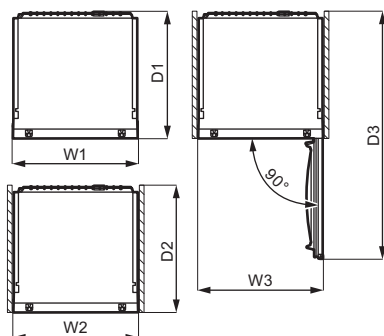
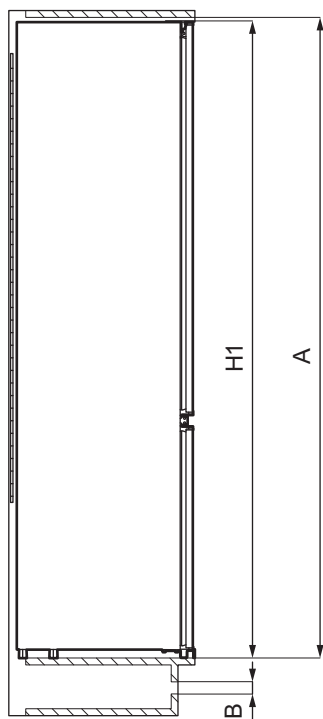
VAROVÁNÍ!

Při instalaci spotřebiče se řiďte pokyny k instalaci.

VAROVÁNÍ!

Abyste předešli riziku nestability spotřebiče, upevněte ho v souladu s pokyny k instalaci.

3.1 Rozměry



Celkové rozměry ¹

H1	mm	873
W1*	mm	548
D1	mm	549

¹ výška, šířka a hloubka spotřebiče bez držadla

* včetně šířky dolních závěsů (8 mm)

Prostor potřebný při používání ²

H2 (A+B)	mm	916
W2*	mm	548
D2	mm	551
A	mm	880
B	mm	36

² výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla a prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu

* včetně šířky dolních závěsů (8 mm)

Celkový prostor potřebný při používání³

H3 (A+B)	mm	916
W3*	mm	548
D3	mm	1071

³ výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla, prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu a prostoru potřebného k otevírání dveří do minimálního úhlu, který umožňuje vyjímání veškerého vnitřního vybavení

* včetně šířky dolních závěsů (8 mm)

3.2 Umístění

Abyste zajistili co nejlepší funkci spotřebiče, neměli byste jej instalovat na místě s přímým slunečním svitem. Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.

Dbejte na to, aby kolem zadní stěny skříně spotřebiče mohl volně proudit vzduch.

Tento spotřebič by měl být instalován na suchém, dobře větraném místě ve vnitřních prostorách.

Tento spotřebič je určen k použití při pokojové teplotě v rozsahu 10°C až 43°C.

i Správný provoz spotřebiče lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.

i Pokud máte jakékoliv pochybnosti o místě instalace spotřebiče, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

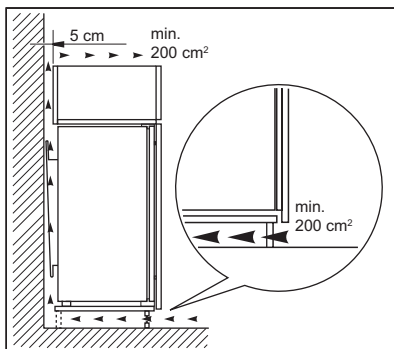
i Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě. Zástrčka proto musí být i po instalaci dobře přístupná.

3.3 Připojení k elektrické síti

- Před zapojením se ujistěte, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napájení ve vaší domácnosti.
- Spotřebič musí být uzemněn. Pro tento účel je zástrčka napájecího kabelu opatřena kontaktem. Pokud domácí elektrická zásuvka není uzemněná, připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy a poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem.
- V případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních opatření výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost.

3.4 Požadavky na větrání

Za spotřebičem musí docházet k dostatečnému proudění vzduchu.



POZOR!

Při instalaci se řiďte pokyny k montáži.

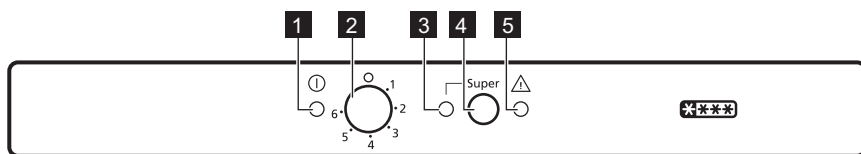
3.5 Změna směru otvírání dveří

K instalaci a změně směru otevírání dveří si přečtěte samostatný dokument s pokyny.

POZOR!

Během celého postupu změny směru otevírání dveří chraňte podlahu před poškrábáním odolným materiálem.

4. OVLÁDACÍ PANEL



- 1** Kontrolka napájení
- 2** Regulátor teploty a vypínač Zap/Vyp
- 3** Světelný indikátor Super

- 4** Spínač Super a spínač resetu výstrahy
- 5** Světelný indikátor výstrahy

4.1 Zapnutí

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček na střední nastavení.

Pokud je teplota uvnitř spotřebiče příliš vysoká, výstražná kontrolka bude blikat a začne znít zvuková výstraha.

3. Stisknutím přepínače Super vypnete zvukovou výstrahu. Výstražná kontrolka bude blikat, dokud teplota uvnitř spotřebiče nedosáhne úrovně potřebné pro bezpečné uchovávání mražených potravin.

4.2 Vypnutí

1. Otočte regulátorem teploty do polohy „0“. Kontrolka napájení zhasne.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

4.3 Regulace teploty

Teplota se reguluje automaticky. Teplotu uvnitř spotřebiče však můžete zadat sami.

Při volbě nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě v místnosti,
- četnosti otevírání dveří,
- množství uložených potravin,
- umístění spotřebiče.

Optimální je obvykle střední nastavení.

Chcete-li spotřebič nastavit:

1. Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout nižší teploty.

2. Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout vyšší teploty.

4.4 Funkce Super

Funkce Super se používá k předmražení a následnému rychlému zmrazení v mrazicím oddíle. Tato funkce urychluje zmrazování čerstvých potravin a současně chrání již uložené potraviny před nežádoucím zahřátím.

i Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte pro dokončení předběžného mrazení funkci Super minimálně 24 hodin před vložením potravin.

Pro zapnutí funkce:

1. Funkci Super zapnete stisknutím tlačítka Super na 2–3 sekundy. Kontrolka funkce Super se rozsvítí.
2. Vložte potraviny do mrazicího oddílu a nechte funkci Super zapnutou na dalších 24 hodin. Viz část „Zmrazování čerstvých potravin“.

i Funkce se automaticky vypne za 52 hodin. Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím tlačítka Super na 2–3 sekundy.

4.5 Výstraha vysoké teploty

Když dojde ke zvýšení teploty v mrazicím oddílu (např. z důvodu výpadku proudu), kontrolka výstrahy bliká a zní zvuková výstraha.

Zvukovou výstrahu lze kdykoliv vypnout stisknutím tlačítka pro resetování výstrahy .

Po obnovení normálních podmínek se kontrolka výstrahy a zvuková výstraha automaticky vypnou.

5. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

5.1 Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a pro dlouhodobé uložení zmrazených a hluboce zmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci Super minimálně 24 hodin před uložením zmrazených potravin do mrazicího oddílu.

Čerstvé potraviny uchovávejte rovnoměrně rozložené v prvním oddílu nebo zásuvce odshora.

Maximální množství potravin, které lze bez přidávání dalších čerstvých potravin zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku (štítek nacházející se uvnitř spotřebiče).

Když je zmrazování potravin dokončeno, spotřebič se automaticky vrátí na předchozí nastavenou teplotu (viz „Funkce Super“).

Další informace viz „Tipy pro zmrazování“.

5.2 Skladování mražených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin do oddílu běžet nejméně tři hodiny se zapnutou funkcí Super.

Zásuvky mrazničky zajišťují rychlý a snadný přístup k balíčkům potravin, které potřebujete.

Pokud chcete uskladnit velké množství potravin, vyjměte všechny zásuvky a potraviny uložte na police.

Potraviny musí být umístěny alespoň 15 mm ode dveří.

POZOR!

V případě neúmyslného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu trvajícího déle, než je uvedeno v na typovém štítku jako „Doba nárůstu teploty“, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct, poté zchladit a opět zmrazit. Viz část „Výstraha vysoké teploty“.

5.3 Rozmrazování

Hlubokozmrazené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo v plastovém sáčku pod studenou vodou.

Tento úkon závisí na dostupném času a druhu potravin. Malé kusy lze vařit ještě zmrazené.

5.4 Výroba kostek ledu

Spotřebič je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu kostek ledu.

 K vyjmutí nádobek z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

1. Tyto nádoby naplňte vodou.
2. Nádobky na led vložte do mrazicího oddílu.

6. TIPY A RADY

6.1 Tipy pro úsporu energie

- Vnitřní konfigurace spotřebiče představuje tu, která zajišťuje nejúspornější využití energie.
- Neotvírejte často dveře ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.
- Čím chladnější nastavení teploty, tím vyšší spotřeba energie.

- Zajistěte dobré větrání. Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.

6.2 Tipy pro zmrazování

- Funkci Super zapněte alespoň 24 hodin před vložením potravin dovnitř mrazicího oddílu.

- Před mražením potravin zabalte a utěsněte v: hliníkové fólii, plastové fólii nebo sáčkích, vzduchotěsných nádobách s víčkem.
- Efektivnějšího zmrazování a rozmrazování potravin dosáhnete, když je rozdělíte na malé porce.
- Doporučuje se opatřit všechny mražené potraviny štítky a daty. Pomůžete si tak s identifikací potravin a se zjišťováním, kdy by se měly použít, než se kazí.
- Potraviny by měly být při zmrazování čerstvé, aby se uchovala jejich dobrá kvalita. Obzvláště ovoce a zelenina by se měly zmrazovat ihned po sklizni, aby si zachovaly všechny živiny.
- Nezmrazujte lahve nebo plechovky s tekutinami, obzvláště nápoje s oxidem uhličitým, které mohou během zmrazování explodovat.
- Do mrazicího oddílu nekládejte horká jídla. Před vložením do oddílu je ochlaďte na pokojovou teplotu.
- Aby nedošlo ke zvýšení teploty již zmrazených potravin, neumísťujte přímo vedle nich čerstvé nezmražené potraviny. Potraviny pokojové teploty ukládejte do části mrazicího oddílu, kde nejsou žádné zmražené potraviny.
- Ledové kostky, ledové tříště ani zmrzlina nejezte ihned poté, co je vyjmete z mrazničky. Hrozí nebezpečí omrzlin.
- Rozmražené potraviny znovu nezmrazujte. Pokud se potraviny rozmrazily, uvaťte je, zchlaďte a poté opět zmrazte.

6.3 Typy pro skladování mražených potravin

- Oddíl mrazničky je označen značkou



- Střední nastavení teploty zajišťuje dobré uchovávání zmrazených potravin. Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Celý mrazicí oddíl je vhodný k uchovávání mražených potravin.
- Ponechte kolem potravin dostatek místa, aby mohl volně proudit vzduch.
- Informace o adekvátním uchovávání a době použitelnosti potravin naleznete na štítku jejich balení.
- Potraviny je důležité zabalit takovým způsobem, který brání proniknutí vody, vlhkosti nebo kondenzace.

6.4 Typy při nakupování

Po nákupu potravin:

- Ujistěte se, že balení není poškozené - potraviny by mohly být znehodnoceny. Pokud je balení nafouknuté nebo vlhké, nemuselo být uchováváno při optimálních podmínkách a mohlo se začít rozmrazovat.
- Abyste omezili proces rozmrazování, mražené potraviny nakupujte na konci vašeho nakupování a přepravujte je v termoizolační chladicí tašce.
- Mražené potraviny vložte po návratu z obchodu okamžitě do mrazničky.
- Pokud se potraviny byly jen částečně rozmrazily, již je nezmrazujte. Co nejdříve je zkonzumujte.
- Řiďte se datem spotřeby a informacemi o uchovávání na balení potravin.

6.5 Doba použitelnosti potravin

Druh potravin	Doba použitelnosti (měsíce)
Chléb	3
Ovoce (kromě citrusů)	6 - 12
Zelenina	8 - 10
Zbytky bez masa	1 - 2

Druh potravin	Doba použitelnosti (měsíce)
Mléčné výrobky:	
Máslo	6 - 9
Měkký sýr (např. mozzarella)	3 - 4
Tvrdý sýr (např. parmazán, čedar)	6
Mořské plody:	
Tučné ryby (např. losos, makrela)	2 - 3
Libové ryby (např. treska, platýs)	4 - 6
Krevety	12
Vyloupnuté mušle a slávky	3 - 4
Vařené ryby	1 - 2
Maso:	
Drůbež	9 - 12
Hovězí	6 - 12
Vepřové	4 - 6
Jehněčí	6 - 9
Klobása	1 - 2
Šunka	1 - 2
Zbytky s masem	2 - 3

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

7.1 Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče je nutné vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství omýt vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, aby se odstranil typický pach nového výrobku, a pak důkladně vytřít dosucha.



POZOR!

Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.



POZOR!

Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

7.2 Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

1. Vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku.
2. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
3. Vše důkladně opláchněte a osušte.

7.3 Odmrazování mrazničky

POZOR!

K odstraňování námrazy z výparníku nikdy nepoužívejte ostré kovové nástroje, protože byste ho mohli poškodit. K urychlení odmrázování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Dodanou škrabku na led nepoužívejte k přípravě potravin.

 Asi 12 hodin před odmrázováním nastavte nižší teplotu, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro případ přerušení provozu spotřebiče.

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se bude vždy tvořit určité množství námrazy.

Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

1. Vypněte spotřebič nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny a dejte je na chladné místo.

POZOR!

Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrázování může zkrátit dobu jejich skladování. Nedotýkejte se zmrazených potravin mokřýma rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dvířka otevřená. Zabezpečte podlahu před rozmrazovanou vodou např. pomocí hadru nebo ploché nádoby.
4. Chcete-li odmrázování urychlit, vložte do mrazicího oddílu hrnec s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrázování. K tomuto účelu použijte dodanou škrabku na led.
5. Po skončení odmrázování důkladně vysušte vnitřní prostor. Škrabku uschovejte pro další použití.
6. Zapněte spotřebič a zavřete dvířka.
7. Otočte regulátorem teploty na nejvyšší nastavení a nechte spotřebič takto běžet alespoň tři hodiny.

Teprve poté vložte potraviny zpět do mrazicího oddílu.

7.4 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrického napájení.
2. Vyjměte všechny potraviny.
3. Spotřebič odmrázte.
4. Vyčistěte spotřebič a veškeré příslušenství.
5. Nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

8. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

8.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Síťová zástrčka není správně připojená do zásuvky.	Správně připojte síťovou zástrčku do zásuvky.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Zásuvka není pod napětím.	Do zásuvky připojte jiný elektrický spotřebič. Obrat'te se na kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.
Je spuštěna zvuková či optická výstraha.	Spotřebič byl zapnut nedávno.	Viz část „Výstraha vysoké teploty“.
	Teplota ve spotřebiči je příliš vysoká.	Viz část „Výstraha vysoké teploty“.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Teplota není nastavena správně.	Viz kapitola „Ovládací panel“.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz kapitola „Instalace“.
	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé potraviny.	Před uložením nechte potraviny vychladnout na pokojovou teplotu.
	Dvířka nejsou správně zavřena.	Viz část „Zavření dveří“.
	Je zapnutá funkce Super.	Viz část „Funkce Super“.
Po stisknutí tlačítka „Super“ nebo po změně teploty se kompresor nespustí okamžitě.	Kompresor se spustí po určité době.	Toto je normální jev, který nepředstavuje poruchu spotřebiče.
Dvířka nejsou zarovnaná nebo si překáží s ventilační mřížkou.	Spotřebič není vyrovnaný.	Viz pokyny k instalaci.
Dvířka nelze snadno otevřít.	Pokusili jste se znovu otevřít dvířka ihned po jejich uzavření.	Vyčkejte několik sekund po zavření dvířek, než je znovu otevřete.
Ve spotřebiči je příliš mnoho námrazy a ledu.	Dvířka nejsou správně zavřena.	Viz část „Zavření dveří“.
	Těsnění je zdeformované nebo znečištěné.	Viz část „Zavření dveří“.
	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte potraviny lépe.
	Teplota není nastavena správně.	Viz kapitola „Ovládací panel“.
	Spotřebič je zcela naplněný a je nastaven na nejnižší teplotu.	Nastavte vyšší teplotu. Viz kapitola „Ovládací panel“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Teplota nastavená ve spotřebiči je příliš nízká a okolní teplota je příliš vysoká.	Nastavte vyšší teplotu. Viz kapitola „Ovládací panel“.
Na podlahu teče voda.	Vývod pro vodu vzniklou rozpouštěním není připojen k odpařovací misce nad kompresorem.	Připojte vývod rozpuštěné vody do odpařovací misky.
Teplotu nelze nastavit.	Je zapnutá funkce Super.	Ručně vypněte funkci Super. Případně vyčkejte s nastavováním teploty, dokud se daná funkce nevypne automaticky. Viz část „Funkce Super“.
Teplota ve spotřebiči je příliš nízká / příliš vysoká.	Teplota není správně nastavena.	Nastavte vyšší/nížší teplotu.
	Dvířka nejsou správně zavřená.	Viz část „Zavření dveří“.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na pokojovou teplotu, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Uložili jste příliš velké množství potravin najednou.	Najednou ukládejte menší množství potravin.
	Tloušťka námrazy je větší než 4–5 mm.	Spotřebič odmrázte.
	Dvířka byla otvírána příliš často.	Dvířka otevírejte jen v případě potřeby.
	Je zapnutá funkce Super.	Viz část „Funkce Super“.
	Ve spotřebiči neobíhá chladný vzduch.	Ujistěte se, že ve spotřebiči obíhá chladný vzduch. Viz kapitola „Tipy a rady“.
Kontrolka napájení bliká.	Při měření teploty došlo k chybě.	Obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.

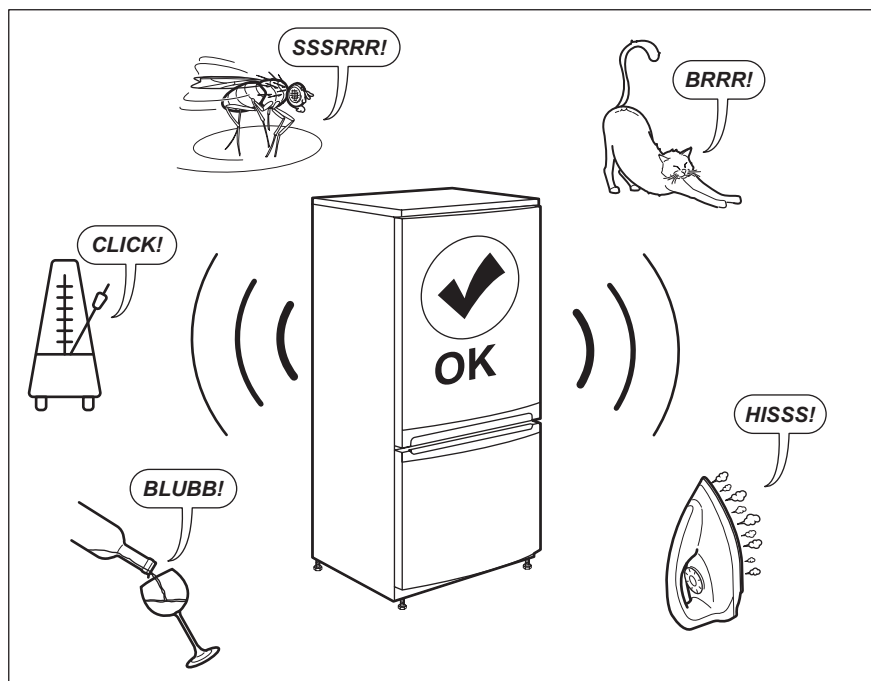
i Pokud tyto rady nevedou k požadovanému výsledku, zavolejte nejbližší autorizované servisní středisko.

8.2 Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dvířek.

2. V případě potřeby seřídte dvířka. Viz pokyny k instalaci.
3. V případě potřeby vyměňte vadná těsnění dvířek. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

9. HLUK



10. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

Pro podrobné informace o energetickém štítku viz www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552 (EU). Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí

odpovídat hodnotám uvedeným v návodu k použití v kapitole „Instalace“. O další informace včetně plánů plnění požádejte obraťte na výrobce.

12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....	17
2. VARNOSTNA NAVODILA.....	19
3. MONTAŽA.....	20
4. UPRAVLJALNA PLOŠČA.....	23
5. DNEVNA UPORABA.....	24
6. NASVETI IN NAMIGI.....	24
7. SKRB IN ČIŠČENJE.....	26
8. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	27
9. HRUP.....	30
10. TEHNIČNI PODATKI.....	30
11. INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE.....	30
12. SKRB ZA OKOLJE.....	31

Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE

Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo. Otroci od 3. do 8. leta starosti in osebe z zelo obsežno in kompleksno invalidnostjo lahko napravo polnijo in praznijo pod pogojem, da so prejeli ustrezna navodila. Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.

1.2 Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena izključno shranjevanju živil in pijač.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Da bi preprečili onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila:
 - ne odpirajte vrat za dalj časa;
 - redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano, in dostopne odvodne sisteme;
- OPOZORILO: Prezračevalne odprtine na ohišju naprave ali vgradni konstrukciji naj ne bodo ovirane.
- OPOZORILO: Za pospešitev odtaljevanja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- OPOZORILO: Ne poškodujte hladilnega tokokroga.
- OPOZORILO: V predalih za shranjevanje živil v napravi ne uporabljajte električnih naprav, razen če jih priporoča proizvajalec.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte parnega čistilnika in brizganja vode.
- Očistite napravo z vlažno mehko krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Ko je naprava dalj časa prazna, jo izklopite, odtajajte, očistite, osušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v njej.
- V tej napravi ne shranjujte eksplozivov, kot so embalaže z aerosoli z vnetljivim plinom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib nevarnostim zamenjati proizvajalec, zastopnik njegovega

pooblaščenega servisnega centra ali druga strokovno usposobljena oseba.

2. VARNOSTNA NAVODILA

2.1 Montaža



OPOZORILO!

To napravo lahko namesti le strokovno usposobljena oseba.

- Odstranite vso embalažo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Zaradi varnosti naprave ne uporabljajte, dokler je ne namestite v vgradno konstrukcijo.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Poskrbite, da bo zrak lahko neovirano krožil okrog naprave.
- Ob prvi namestitvi ali po zamenjavi strani odpiranja vrat počakajte vsaj štiri ure, preden napravo priključite na napajanje. Na ta način omogočite, da olje steče nazaj v kompresor.
- Pred izvajanjem kakršnih koli del na napravi (npr. pred zamenjavo strani odpiranja vrat) iztaknite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne nameščajte v bližino radiatorjev ali štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč, razen če je v navodilih za namestitev navedeno drugače.
- Naprave ne izpostavljajte dežju.
- Naprave ne nameščajte na mesto, kjer je izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Naprave ne postavljajte v prevlažne ali premrzle prostore.
- Ko napravo premikate, jo dvignite za sprednji rob, da ne opraskate tal.

2.2 Električne povezave



OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.



OPOZORILO!

Pri nameščanju naprave pazite, da napajalnega kabla v kaj ne ujamete ali ga poškodujete.



OPOZORILO!

Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.

- Naprava mora biti ozemljena.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Pazite, da ne poškodujete električnih sestavnih delov (npr. vtiča, napajalnega kabla, kompresorja). Za zamenjavo električnih sestavnih delov se obrnite na pooblaščen servisni center ali električarja.
- Priključni kabel mora ostati pod vtičem.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

2.3 Uporaba



OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe, opeklin, električnega udara ali požara.



Naprava vsebuje vnetljiv plin izobutan (R600a), zemeljski plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti. Pazite, da ne poškodujete hladilnega krogotoka, ki vsebuje izobutan.

- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Vsakršna samostojna uporaba vgradnega izdelka je strogo prepovedana.

- Električnih naprav (npr. aparatov za sladoled) ne postavljajte v napravo, razen če tega ne dovoli proizvajalec.
- Če pride do poškodbe hladilnega krogotoka, se prepričajte, da v prostoru ni plamenov in virov vžiga. Prostor prezračite.
- Ne dovolite, da se vroči predmeti dotaknejo plastičnih delov naprave.
- V zamrzovalnik ne postavljajte brezalkoholnih pijač. To ustvarja pritisk na posodo za pijačo.
- V napravi ne shranjujte vnetljivega plina in tekočine.
- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.
- Ne dotikajte se kompresorja ali kondenzatorja. Predmeti so vroči.
- Predmetov iz zamrzovalnika ne odstranjujte in se jih ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Odtajanih živil ne zamrzujte ponovno.
- Upoštevajte navodila za shranjevanje na embalaži zamrznjene hrane.
- Preden živila položite v zamrzovalnik, jih zavijte v poljuben material, namenjen za stik z živali.
- Ne dopustite, da živila ne pridejo v stik z notranjimi stenami predelkov naprave.

2.4 Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali škode na napravi.

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Ta naprava vsebuje oglikovodike v hladilni enoti. Vzdrževalna dela in ponovno polnjenje enote lahko opravi le pooblaščen oseba.
- V napravi redno preverjajte odtok vode in ga po potrebi očistite. Če je odtok

zamašen, se odtajana voda nabira na dnu naprave.

2.5 Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji nadomestni deli bodo na voljo vsaj še 7 let po tem, ko model ne bo več v prodaji: termostati, tipala temperature, plošče s tiskanim vezjem, viri svetlobe, ročaji za vrata, tečaji za vrata, rešetke in košare. Tesnila za vrata bodo na voljo vsaj še 10 let po tem, ko model ne bo več v prodaji. Trajanje je lahko daljše v vaši državi. Za dodatne informacije obiščite našo spletno stran.
- Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.

2.6 Odstranjevanje

OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadušitve.

- Napravo izključite iz napajanja.
- Odrežite električni priključni kabel in ga zavržite.
- Odstranite vrata in na ta način preprečite, da bi se otroci in živali zaprli v napravo.
- Hladilni krogotok in izolacijski material naprave sta ozonu prijazna.
- Izolacijska pena vsebuje vnetljiv plin. Za informacije o pravilnem odstranjevanju naprave se obrnite na občinsko upravo.
- Ne poškodujte dela hladilne enote, ki se nahaja v bližini kondenzatorja.

3. MONTAŽA

OPOZORILO!

Oglejte si poglavja Varnost.

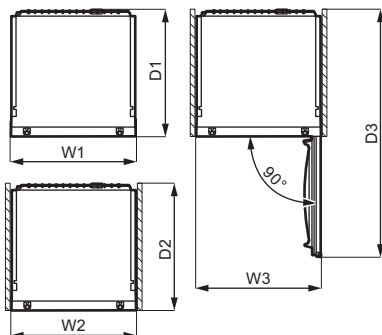
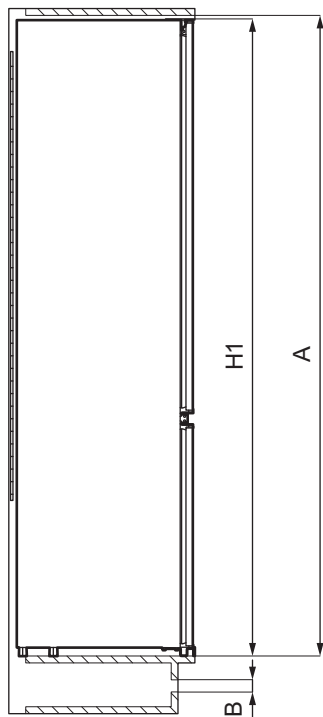
OPOZORILO!

Za namestitev naprave si oglejte dokument z navodili za namestitev.

⚠ OPOZORILO!

Napravo namestite v skladu z dokumentom z navodili za namestitev, da preprečite nestabilnost naprave.

3.1 Mere



Zunanje mere ¹

H1	mm	873
W1*	mm	548
D1	mm	549

¹ višina, širina in globina naprave brez ročaja

* vključno s širino spodnjih tečajev (8 mm)

Potreben prostor v uporabi ²

H2 (A+B)	mm	916
----------	----	-----

Potreben prostor v uporabi ²

W2*	mm	548
D2	mm	551
A	mm	880
B	mm	36

² višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka

* vključno s širino spodnjih tečajev (8 mm)

Skupen potreben prostor v uporabi ³

H3 (A+B)	mm	916
W3*	mm	548
D3	mm	1071

³ višina, širina in globina naprave, vključno z ročajem, in potreben prostor za neovirano kroženje hladilnega zraka ter prostor, ki je potreben za odpiranje vrat do najmanjšega kota, ki še dovoljuje odstranitev vse notranje opreme

* vključno s širino spodnjih tečajev (8 mm)

3.2 Mesto postavitve

Za zagotovitev najboljše funkcionalnosti naprave ne nameščajte na mesto neposredne sončne svetlobe. Naprave ne nameščajte v bližino radiatorjev ali štedilnikov, pečic ali kuhalnih plošč, razen če je v navodilih za namestitev navedeno drugače.

Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja.

Napravo morate namestiti v suh, dobro prezračen notranji prostor.

Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice med 10°C in 43°C.

i Pravilno delovanje naprave je lahko zagotovljeno samo znotraj navedenega temperaturnega območja.

i Če dvomite glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, službo za stranko ali najbližji pooblaščen servisni center.

i Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja. Vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.

3.3 Električne povezave

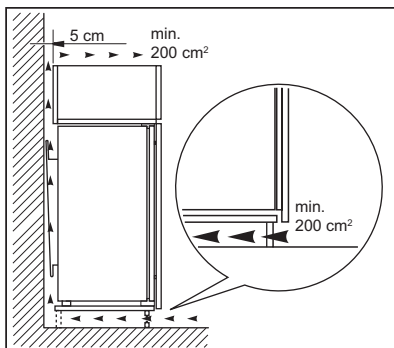
- Pred priključitvijo se prepričajte, da napetost in frekvenca na ploščici za

tehnične navedbe ustrezata vašemu napajanju.

- Naprava mora biti ozemljena. V ta namen ima vtič napajalnega kabla kontakt. Če vtičnica za električno napajanje ni ozemljena, napravo priključite na ločeno ozemljitev v skladu z veljavnimi predpisi in se posvetujte z usposobljenim električarjem.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih navodil.

3.4 Zahteve glede prezračevanja

Za hrbtnim delom naprave mora biti zagotovljen zadosten pretok zraka.



! POZOR!

Za namestitev si oglejte navodila za namestitev.

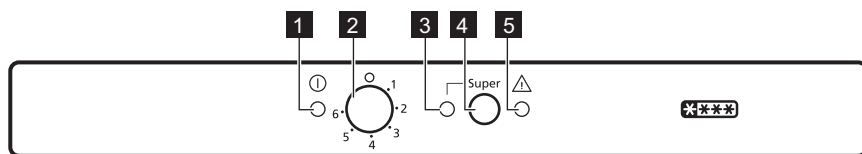
3.5 Menjava strani odpiranja vrat

Oglejte si ločen dokument z navodili glede namestitve in spremembe smeri odpiranja vrat.

! POZOR!

Pri vsaki zamenjavi strani odpiranja vrat zaščitite tla pred praskami s trpežnim materialom.

4. UPRAVLJALNA PLOŠČA



- 1** Kontrolna lučka napajanja
- 2** Regulator temperature in stikalo za vklop/izklop
- 3** Super lučka

- 4** Super stikalo in stikalo za ponastavitev alarma
- 5** Opozorilna lučka

4.1 Vklp

1. Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.
2. Regulator temperature obrnite v smeri urnega kazalca na srednjo nastavitev.

Če je temperatura v napravi previsoka, utripa opozorilna lučka in oglasi se zvočni signal.

3. Pritisnite stikalo Super in zvočni signal se izklopi. Opozorilna lučka utripa tako dolgo, dokler ni dosežena ustrezna notranja temperatura za varno shranitev zamrznjene hrane.

4.2 Izklop

1. Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj »O«.

Kontrolna lučka napajanja ugasne.

2. Iztaknite vtič iz stenske vtičnice.

4.3 Nastavitev temperature

Regulacija temperature poteka samodejno. Vendar lahko sami nastavite temperaturo v napravi.

Nastavitev izberite ob upoštevanju, da je temperatura v napravi odvisna od:

- sobne temperature,
- pogostosti odpiranja vrat,
- količine shranjenih živil,
- mesta namestitve naprave.

Običajno je najprimernejša srednja nastavitev.

Za upravljanje naprave:

1. Obrnite regulator temperature v smeri urnega kazalca za doseg nižje temperature v napravi.
2. Obrnite regulator temperature v nasprotni smeri urnega kazalca za doseg višje temperature v napravi.

4.4 Funkcija Super

Funkcija Super se uporablja za predhodno zamrzovanje in hitro zamrzovanje drugo za drugim v zamrzovalniku. Ta funkcija pospeši zamrzovanje svežih živil in hkrati zaščiti že shranjena živila pred neželenim segrevanjem.

i Za zamrzovanje svežih živil vklopite funkcijo Super vsaj 24 ur prej, preden vstavite živila, in na ta način opravite predhodno zamrzovanje.

Ročni vklop funkcije:

1. Dve do tri sekunde pritiskajte gumb Super, da vklopite funkcijo Super. Zasveti lučka Super.
2. Živila položite v zamrzovalnik, funkcijo Super pa pustite vklopljeno še 24 ur. Oglejte si razdelek „Zamrzovanje svežih živil“.

i Ta funkcija se samodejno izklopi po 52 urah. Funkcijo lahko s pritiskom stikala Super za 2-3 sekunde kadarkoli izklopite.

4.5 Alarm za visoko temperaturo

Ko v zamrzovalniku naraste temperatura (npr. zaradi izpada električne energije), utripa opozorilna lučka in oglasi se zvočni signal.

Zvočni signal lahko kadarkoli izklopite s pritiskom stikala za ponastavitev alarma .

Ko se ponovno vzpostavijo normalni pogoji, se opozorilna lučka in zvočni signal samodejno izklopita.

5. DNEVNA UPORABA

5.1 Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalnik je primeren za zamrzovanje svežih živil ter dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.

Za zamrzovanje svežih živil vklopite funkcijo Super vsaj 24 ur prej, preden v zamrzovalnik položite živila, ki jih želite zamrzniti.

Sveža živila shranjujte enakomerno razporejena v prvem razdelku ali predalu od vrha navzdol.

Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete brez dodajanja drugih svežih živil v 24 urah, je navedena na ploščici za tehnične navedbe, nalepki v notranjosti naprave.

Ko je zamrzovanje končano, se naprava samodejno vrne na prejšnjo nastavitev temperature (oglejte si »Funkcija Super«).

Za dodatne informacije si oglejte poglavje "Namigi za zamrzovanje".

5.2 Shranjevanje zamrznjenih jedi

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe naj naprava vsaj tri ure deluje s funkcijo Super, preden vanjo položite živila.

Predali v zamrzovalniku omogočajo hitro in preprosto iskanje želenih paketov živil.

Če nameravate shraniti večje količine živil, odstranite vse predale in živila zložite na police.

Živila naj bodo shranjena najmanj 15 mm stran od vrat.



POZOR!

V primeru nenamernega odtajanja, npr. da je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene na ploščici za tehnične navedbe pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati, ohladiti in ponovno zamrzniti. Glejte razdelek »Alarm za visoko temperaturo«.

5.3 Odmrzovanje

Globoko zamrznjena ali zamrznjena živila lahko pred uporabo odmrznete v hladilniku ali plastični vrečki pod hladno vodo.

Ta postopek je odvisen od razpoložljivega časa in vrste živila. Majhne kose lahko začnete kuhati še zamrznjene.

5.4 Priprava ledenih kock

Ta naprava je opremljena z eno ali več posodicami za pripravo ledenih kock.



Za odstranjevanje posodic iz zamrzovalnika ne uporabljajte kovinskih predmetov.

1. Posodice napolnite z vodo.
2. Posodice za pripravo ledenih kock postavite v zamrzovalnik.

6. NASVETI IN NAMIGI

6.1 Namigi za varčevanje z energijo

- Notranja konfiguracija naprave zagotavlja najbolj ekonomično porabo energije.
- Vrat ne odpirajte pogosto in jih ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.

- Nižja kot je nastavitev temperature, višja je poraba energije.
- Poskrbite za dobro prezračevanje. Ne pokrivajte prezračevalnih rešetk ali odprtín.

6.2 Namigi za zamrzovanje

- Vsaj 24 ur prej, preden zložite živila v zamrzovalnik, vklopite funkcijo Super.
- Pred zamrzovanjem zavijte in zatesnite sveža živila v: aluminijasto folijo, plastično folijo ali vrečke, nepropustne posode s pokrovom.
- Za temeljitejšo zamrzovanje in odtaljevanje razdelite živila na majhne porcije.
- Priporočljivo je, da vsa zamrznjena živila opremite z nalepkami in datumom. Tako boste lažje prepoznali živila in vedeli, kdaj jih morate porabiti, preden se pokvarijo.
- Živila morajo biti za zamrzovanje sveža, da ostanejo kakovostna. Še posebej sadje in zelenjavo je treba zamrzniti takoj po nabiranju, da ohranijo vsa hranila.
- Ne zamrzujte steklenic ali pločevink s tekočinami, še posebej gaziranimi - med zamrzovanjem jih lahko raznese.
- V zamrzovalnik ne postavljajte vročih živil. Preden jih postavite v zamrzovalnik, jih ohladite na sobno temperaturo.
- Če želite preprečiti povišanje temperature že zamrznjenih živil, poleg njih ne postavljajte svežih nezamrznjenih živil. Živila sobne temperature postavite v del zamrzovalnika, kjer ni zamrznjenih živil.
- Ne uživajte ledenih kock, sorbetov ali sladolednih lučk takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika. Nevarnost ozeblin.
- Odtajanih živil ne zamrzujte ponovno. Če so se živila odtajala, jih skuhajte, ohladite in zamrznite.

6.3 Shranjevanje zamrznjenih jedi

- Razdelek zamrzovalnika je označen z



6.5 Rok uporabnosti

Vrsta jedi	Rok uporabnosti (mesece)
Kruh	3
Sadje (razen citrusi)	6 - 12
Zelenjava	8 - 10
Ostanki brez mesa	1 - 2
Mlečni izdelki:	

- Srednja nastavitev temperature zagotavlja dobro ohranjanje zamrznjenih živil. Zaradi višje nastavitve temperature v napravi se lahko skrajša rok uporabnosti.
- Celoten zamrzovalnik je primeren za shranjevanje zamrznjenih živil.
- Okrog živil pustite dovolj prostora, da zagotovite prost pretok zraka.
- Za ustrezno shranjevanje si oglejte nalepko na embalaži živil, kjer je naveden rok uporabnosti.
- Živila morate zaviti na tak način, da v notranjost ne pride voda, vlaga ali kondenz.

6.4 Nasveti za nakupovanje

Po nakupovanju:

- Prepričajte se, da embalaža ni poškodovana - živila se lahko pokvarijo. Če je embalaža napihnjena ali mokra, morda ni bila shranjena pri optimalnih pogojih in se je odtaljevanje že začelo.
- Za skrajšanje postopka odtaljevanja zamrznjena živila vzemite iz zamrzovalnika ob koncu nakupa, do doma pa jih prenesite v hladilni torbi.
- Zamrznjena živila položite v zamrzovalnik takoj, ko se vrnete z nakupa.
- Tudi če so se živila odtajala samo delno, jih ne zamrzujte ponovno. Čim prej jih porabite.
- Upoštevajte rok uporabe in informacije za shranjevanje na embalaži.

Vrsta jedi	Rok uporabnosti (meseči)
Maslo	6 - 9
Mehki siri (npr. mocarela)	3 - 4
Trdi siri (npr. parmezan, čedar)	6
Morski sadeži:	
Mastne ribe (npr. losos, skuša)	2 - 3
Puste ribe (npr. polenovka, bokoplavutarica)	4 - 6
Rakci	12
Odperte školjke	3 - 4
Kuhane ribe	1 - 2
Meso:	
Perutnina	9 - 12
Govedina	6 - 12
Svinjina	4 - 6
Jagnjetina	6 - 9
Klobasa	1 - 2
Šunka	1 - 2
Ostanki z mesom	2 - 3

7. SKRB IN ČIŠČENJE



OPOZORILO!

Oglejte si poglavja Varnost.

7.1 Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo naprave morate notranjost in vse notranje dodatke oprati z mlačno vodo in blago milnico, da odstranite vonj po novem izdelku. Naprava se mora nato temeljito posušiti.



POZOR!

Ne uporabljajte čistilnih sredstev, grobih praškov, klora ali oljnih čistil, ker poškodujejo površino.



POZOR!

Vsi dodatki in sestavni deli naprave niso primerni za pranje v pomivalnem stroju.

7.2 Redno čiščenje

Napravo morate redno čistiti:

1. Očistite notranjost in dodatno opremo z mlačno vodo ter nekaj nevtralnega pomivalnega sredstva.
2. Redno preverjajte vratna tesnila in jih očistite, da na njih ne bo ostankov hrane in umazanije.
3. Temeljito izperite in posušite.

7.3 Odtaljevanje zamrzovalnika



POZOR!

Za strganje zmrzali iz evaporatorja nikoli ne uporabljajte ostrega kovinskega orodja, saj ga lahko poškodujete. Za pospeševanje odtaljevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec. Priloženega strgala za led ne uporabljajte za pripravo hrane.

i Približno 12 ur pred odtaljevanjem nastavite nižjo temperaturo, da se nakopiči zadostna zaloga hladu za poznejšo prekinitev v delovanju.

Na policah zamrzovalnika in okrog zgornjega predelka se vedno nabere določena količina zmrazali.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ledu doseže debelino okoli 3-5 mm.

1. Izklopite napravo ali izvlecite električni vtič iz vtičnice.
2. Odstranite vsa shranjena živila in jih shranite na hladno.

⚠ POZOR!

Dvig temperature zamrznjenih živil lahko med odtaljevanjem skrajša njihovo varno dobo shranjevanja. Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrznejo nanje.

3. Vrata pustite odprta. Zaščitite tla pred odtajano vodo, npr. s krpo ali nizko posodo.

4. Da ponovite postopek odtaljevanja, v zamrzovalnik položite lonec tople vode. Poleg tega pred končanim odtaljevanjem odstranite kose ledu, ki se odlomijo. Uporabite priloženo strgalo za led.
5. Ko je odtaljevanje končano, temeljito osušite notranjost. Strgalo shranite za naslednjič.
6. Vključite napravo in zaprite vrata.
7. Za dosego najmočnejše ohlajenosti ustrezno nastavite regulator temperature in pustite, da naprava vsaj tri ure deluje pri tej nastavitvi.

Šele nato zložite živila nazaj v zamrzovalnik.

7.4 Obdobje neuporabe

Če naprave dlje časa ne uporabljate, opravite naslednje varnostne ukrepe:

1. Napravo izključite iz električnega omrežja.
2. Odstranite vsa živila.
3. Odtalite napravo.
4. Očistite napravo in vso dodatno opremo.
5. Pustite vrata odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠ OPOZORILO!

Oglejte si poglavja Varnost.

8.1 Kaj storite v primeru ...

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Naprava je izklopljena.	Napravo vklopite.
	Omrežni vtič ni pravilno povezan z omrežno vtičnico.	Omrežni vtič pravilno povežite z omrežno vtičnico.
	V omrežni vtičnici ni napetosti.	Z omrežno vtičnico povežite drugo električno napravo. Obrnite se na kvalificiranega električarja.
Naprava je hrupna.	Naprava ni ustrezno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilna.
Deluje zvočni ali vidni alarm.	Napravo ste vklopili pred kratkim.	Glejte razdelek »Alarm za visoko temperaturo«.

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Kompresor neprekinjeno deluje.	Temperatura v napravi je previsoka.	Glejte razdelek »Alarm za visoko temperaturo«.
	Nastavljena je napačna temperatura.	Oglejte si poglavje »Upravljalna plošča«.
	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Počakajte nekaj ur in ponovno preverite temperaturo.
	Temperatura prostora je previsoka.	Oglejte si poglavje »Montaža«.
	Živila, ki ste jih dali v napravo, so bila pretopla.	Počakajte, da se živila ohladijo na sobno temperaturo, preden jih shranite.
Kompresor se ne zažene takoj po pritisku »Super« ali spremembi temperature.	Vrata niso pravilno zaprta.	Oglejte si razdelek »Zapiranje vrat«.
	Funkcija Super je vklopljena.	Oglejte si razdelek »Funkcija Super«.
	Kompresor se zažene šele čez nekaj časa.	To je običajno, prisotna ni nobena napaka.
	Vrata so napačno poravnana ali posegajo v prezračevalno rešetko.	Oglejte si navodila za namestitev.
	Vrata se težko odpirajo.	Med zapiranjem in ponovnim odpiranjem vrat počakajte nekaj sekund.
Prisotno je preveč zmrzali in ledu.	Vrata niso pravilno zaprta.	Oglejte si razdelek »Zapiranje vrat«.
	Tesnilo je poškodovano ali umazano.	Oglejte si razdelek »Zapiranje vrat«.
	Živila niso ustrezno zavita.	Temeljiteje zavijte živila.
	Nastavljena je napačna temperatura.	Oglejte si poglavje »Upravljalna plošča«.
	Naprava je povsem napolnjena in nastavljena na najnižjo temperaturo.	Nastavite višjo temperaturo. Oglejte si poglavje »Upravljalna plošča«.
	Nastavljena temperatura v napravi je prenizka, temperatura okolja pa previsoka.	Nastavite višjo temperaturo. Oglejte si poglavje »Upravljalna plošča«.

Problem	Možni vzrok	Rešitev
Voda se izteka na tla.	Iztok za staljeno vodo ni povezan s pladnjem za izparevanje nad kompresorjem.	Iztok za staljeno vodo povežite s pladnjem za izparevanje.
Temperature ni mogoče nastaviti.	Funkcija Super je vklopljena.	Ročno izklopite Funkcijo Super ali počakajte, da se funkcija samodejno izklopi na nastavljeno temperaturo. Oglejte si razdelek »Funkcija Super«.
Temperatura v napravi je prenizka/previsoka.	Nastavljena ni ustrezna temperatura.	Nastavite višjo/nizjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta.	Oglejte si razdelek „Zapiranje vrat“.
	Temperatura živil je previsoka.	Živila naj se pred hrambo ohladijo na sobno temperaturo.
	Hkrati je shranjenih veliko živil.	Hkrati shranite manj živil.
	Debelina sloja zmrzali presega 4–5 mm.	Odtalite napravo.
	Vrata ste pogosto odpri.	Vrata odprite samo, če je treba.
	Funkcija Super je vklopljena.	Oglejte si razdelek »Funkcija Super«.
	V napravi ne kroži hladen zrak.	Prepričajte se, da v napravi kroži hladen zrak. Oglejte si poglavje „Nasveti in namigi“.
Kontrolna lučka napajanja utripa.	Pri merjenju temperature je prišlo do napake.	Obrnite se na usposobljenega električarja ali na najbližji pooblaščen servisni center.

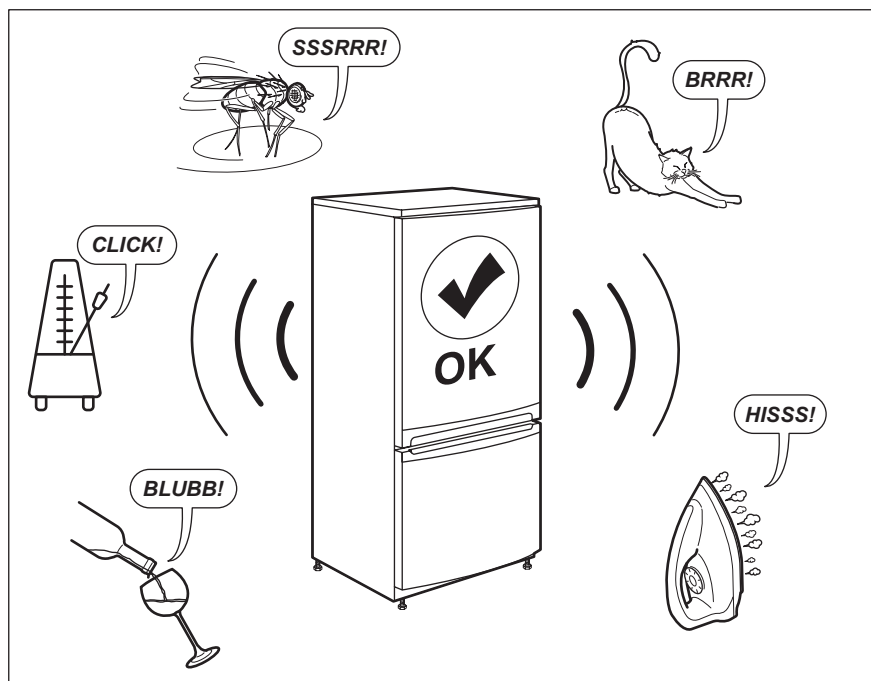
i Če z upoštevanjem nasveta ne dosežete zelenega rezultata, pokličite najbližji pooblaščen servisni center.

8.2 Zapiranje vrat

1. Očistite tesnila vrat.

- Po potrebi nastavite vrata. Oglejte si navodila za namestitve.
- Po potrebi zamenjajte poškodovana tesnila vrat. Obrnite se na pooblaščen servisni center.

9. HRUP



10. TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe na notranji strani naprave in na energijski nalepki.

Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte povezavo www.theenergylabel.eu.

11. INFORMACIJE ZA TESTNE INŠTITUTE

Namestitev in priprava naprave za vsako preverjanje EcoDesign morata biti v skladu z EN 62552 (EU). Zahteve glede prezračevanja, mere izreza in najmanjši razmiki zadnjih strani morajo biti takšni, kot

so navedeni v poglavju Montaža tega uporabniškega priročnika. Za dodatne informacije in načrte natovarjanja se obrnite na proizvajalca.

12. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s

simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

